

Legislative (1899) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 108

DATED 20-10-99

INDEXED



[Despatch Abstract.]

Informing the Malayalam Translator
that the Bill No. IV of 1899, (Bill to amend
the Madras Proprietary Estates' Village
Service Act, 1894 &c) should be
translated in full.

T. M. / 10

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Legislative (1899) Department.

CURRENT No. 409

E.

From
The Malayalam Translator
to Govt.

Order No. 108 d/20-10-99
his

The Malayalam Translator will be informed that the Bill should be translated in full, and the portion relating to Madras Act II of 1894 should not be omitted.

No. 108 d/20-10-99
to amend the Madras Proprietary Estates' Village Services Act 1895, the Madras Hereditary Village Officers' Act 1895 & the Madras Survey & Boundaries Act 1897

Dated 12th October 1899.

Received }
Registered } 18-10-99

Enclosures

Spare copies

SUBJECT.

Enquiring whether in translating Bill no. 4 of 1899 certain portions referring to the Madras Proprietary Estates' Village Service Act may not be omitted.

Note This was pointed out in the note at foot of G.O. No. 105 Leg - A, and the translation of the whole Bill was ordered as the omission of the portion in question

[marked in blue chalk in the copy of Bill below] - was not considered desirable nor

would materially diminish the translator's work.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
105	5-10-99		4/7
251	21-3-93		
34	21-6-92		

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

CURRENT NO. 409
no. 97.

Govt. malayalam Translator's office,
Egmore, 12th October 1899.

From M. R. Ry M. Krishnan Avargal B. A., B. L.,
ag malayalam Translator to Govt.

To

The Secretary to Government,
Legislative Department.

Sir,

With reference to G.O. no. 105, Legislative
dated 5th October 1899, forwarding for translation
a Bill to amend the Madras Proprietary Estates'
Village Service Act, 1894, the Madras Hereditary
Village Officers Act, 1895, and the Madras Survey
and Boundaries Act, 1897, together with the State-
ment of objects and Reasons, I have the honour
to state that the Madras Proprietary Estates'
Village Service Act has not been translated into
malayalam (vide G.O. nos. 34 & 51, Legislative,
dated 21st June 1892 & 21st March 1893, respectively)
and to enquire whether in translating the Bill
the portion referring to the Act in question may
not be omitted. The favour of an early reply is
solicited.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient Servant
M. Krishnan

ag malayalam Translator to

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.

A	A	A	A	A	A	A
---	---	---	---	---	---	---